

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út, 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailPorto/
FreightEspresso/
Express

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

7 Consegna / Delivery

Confere/
CarrierAltra vettura /
Other VehicleVettura propria/
Own Vehicle
Posta3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

36367431

4 Data spedizione/
Shipping Date

27.02.2019

Fattura/Involco

8 Nr./No.

9 Data/Data

2012

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs.rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr. reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

89455

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

504,4 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

302,6 kg

21 Imballi/
Packing

2 x COP

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

12158171

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver
1	10	2500184100	L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10	624	

550003249601

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity
0009140128 624 PZ**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Ursprungsland / Country of origin

Ungheria 624

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 05.03.19

Firma

Lista imballi e dimensioni

Nr.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	239302929	151,3 KG	252,2 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	239313086	151,3 KG	252,2 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

2 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ
48 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

EURO-PAL
C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út, 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

Un/Credit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 36367431

Datum/Date: 27.02.2019

2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 12158171	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 20.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 27.02.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers	
5 Beigefügte Dokumente Documents attached			
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 36353490 36367431	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 5 EURO-PAL 2 COP	8 Art der Verpackung Kind of Package automotive parts	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods 84122180
10 Statistiknummer Statistic Number 1218,50 504,40		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 4,800 1,920	
12 Umfang (m³) Volume (m³) 7 Colli 1722,90 6,720			
Summe:			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Laura Horvath TEL: +36204216337 FAX:		19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay	
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E1902 MUSENDETHAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini snc 70026 Modugno (BA)	
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 27.02.2019		24 Gut empfangen Goods received am Date 05 MAR 2019	
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		26 Vertragspartner des Frachtführers	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängen MZA297 WAC546		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette	



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 28.02.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002186 vom 27.02.2019



19-002186

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).												
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158												
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.03.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:												
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 27.02.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes														
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>36353490</td><td>5</td><td>EP</td><td rowspan="2">Getriebeteile</td><td rowspan="2">1.219</td><td rowspan="2">504</td></tr><tr><td>2</td><td>36367431</td><td>2</td><td>EP</td></tr></table>			1	36353490	5	EP	Getriebeteile	1.219	504	2	36367431	2	EP
1	36353490	5	EP	Getriebeteile	1.219	504								
2	36367431	2	EP											
Summe: Total		7,00 EP 1.723,00												
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km												
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.												
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer														
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-002186 empfangen am / Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 05 MAR 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature et timbre du destinataire												
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature et timbre du transporteur													

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF804